



# WESTMAGAZIN



Gersweiler



Klarenthal



Burbach

Nr. 390 - 32. Jahrgang

2. Oktober 2025

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

Redaktion / Anzeigen: Fa. NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken, Fon (06898) 85 24 53



## Familienfahrt „Saarland-Seen-Tour“



Als erstes Ziel steuerten wir den Seegarten am Losheimer Stausee an. Jeder hatte die Gelegenheit den Garten in seiner Vielfalt zu besichtigen. Zwischenzeitlich wurde der Tisch gedeckt und wir luden zum Picknick ein. Gestärkt und gut gelaunt führte der Weg weiter zur Nonnweiler Talsperre, dem größten Wasserspeicher des Saarlandes. Danach ging es weiter zum Bostalsee, der Lagoliner bereit zur Abfahrt. Bis dahin hatten wir Glück mit dem Wetter. Doch der Himmel



öffnete nun seine Pforten und der Wind blies uns kräftig um die Nase. Eine sehr schöne Rundfahrt mit beeindruckenden Momenten. Danach ging es weiter zum Bostalsee, der Lagoliner bereit zur Abfahrt.

Bis dahin hatten wir Glück mit dem Wetter. Doch der Himmel öffnete nun seine Pforten und der Wind blies uns kräftig um die Nase. Eine sehr schöne Rundfahrt mit beeindruckenden Momenten. Ein sehr schöner

Ausflug neigte sich dem Ende und wir wurden gefragt, „Wo fahren wir nächstes Jahr hin“. Mit Sicherheit geht es weiter auf unsrer Saarland-Tour. Es gibt noch einiges zu entdecken.

M. Schuhmacher





## Die SPD-Bezirksratsfraktion informiert: Kombibad Altenkesel: jetzt renovieren!

Nun liegen die Förderbestimmungen des Landes zur Renovierung von Schwimmbädern vor. Für die dringende Sanierung der Schwimmbäder sind für das ganze Saarland insgesamt 113,5 Mio Euro eingeplant, die Hälfte trägt das Land, die gleiche Summe sollen die Städte tragen. Die Stadt Saarbrücken erhält insgesamt 92,5 Millionen Euro. Nun kann es also losgehen mit den Reparaturen – der Saarbrücker Westen soll da, so die Forderung der SPD-Fraktion, ganz vorne mit dabei sein.

Das barrierefreie Altenkeseler Kombibad ist das einzige Schwimmbad im Westen und es ist mehr als in die Jahre gekommen.

Die Technik ist veraltet und anfällig für Störungen, die Fliesen sind abgeplatzt, die Umkleiden und Sanitäranlagen schmuddelig und unappetitlich.

Und dann muss da noch eine neue Decke her, so die Antwort der Stadt auf auf eine Anfrage der SPD-Bezirksratsfraktion und die kostet ca. 800.000 €, weiterer Finanzbedarf für Technik usw. ca. 500.000 €.

Die Stadt prüft nun, diese Maßnahmen im Rahmen des Infrastrukturförderpaketes des Bundes bzw. der sog. Sport-Milliarden zu platzieren, so die Antwort der Stadt auf unsere Anfrage.



Da wünscht die SPD gute Ergebnisse, denn wenn es im Westen schon nur ein Schwimmbad gibt, so soll dies wenigstens ein vorzeigbares sein. Bei den insgesamt für die Landeshauptstadt zur Verfügung stehenden Mittel sollten die Kosten für das Kombibad doch zu stemmen sein, auch wenn es sicherlich teurer wird als veranschlagt.

Schwimmbäder sind kein Luxus, sie sind Daseinsvorsorge. Da lernen unsere Kinder Schwimmen, Schwimmen fördert Gesundheit und Bewegung (Stichwort Prävention, derzeit von der Gesundheitsministerin stark ins Gespräch gebracht), sie sind attraktiv für Freizeitgestaltung und sind nicht zuletzt sozialer Treffpunkt für alle Generationen.

Der Bedarf ist da, das Geld auch – auf geht's!

Bei Rückfragen, Beschwerden oder Anregungen wie stets:  
[isolde.ries@gmail.com](mailto:isolde.ries@gmail.com)

Telefon: 0177-702 01 68

Ihre  
Isolde Ries



**Beerdigungs institut**  
**Peter Schneider** GmbH  
 seit 1948  
 Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken  
**Tel. 0 68 1 / 7 96 10**  
 Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.  
**fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin**  
 Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge  
**Bestattungen aller Art**  
**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**  
[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



# SAVE THE DATE!

# Ladies Night

Freitag, 14. November

Die SPD-Gersweiler lädt alle Frauen recht herzlich zur 10. Gersweiler Ladies Night ein. Die Party, wo es wirklich nur um die Frauen geht.

Hörst du es nicht wieder? Partykneipen mit Unsitzen, DJ Clubtanz & Co. Und mit unserer Kuhbox bleibt Euer Abend unvergesslich!

Der Eintritt und Getränk zur Begrüßung sind von uns selbst.

Die 10. Gersweiler Ladies Night findet am Freitag, den 14. November ab 19 Uhr im Restaurant „Schwanenkönig“ statt.

## EnergieberatungSaar Udo Quinten

BAFA und KFW zertifizierter Effizienzexperte

- Energieausweise
- Energieberatung
- Sanierungsfahrplan ISFP
- Baubegleitung
- Ausschöpfung aller Fördermöglichkeiten



Karlstraße 170 - 66127 Saarbrücken - Tel. 06898/500 43 52 - Mobil 0155-610 38 207  
[www.energieberatungsaar.de](http://www.energieberatungsaar.de) - E-Mail: [udo.quinten@energieberatungsaar.de](mailto:udo.quinten@energieberatungsaar.de)

## Bei uns bleiben keine Wünsche offen!



Steakhouse El Carnicero  
 Am Zimmerplatz 1a  
 66128 Saarbrücken  
 Telefon (0681) 70 27 96

**Nutzen Sie auch weiterhin  
unseren Abholservice!**



Kochwelt Partyservice  
 Am Zimmerplatz 1a  
 66128 Saarbrücken  
 Telefon (0681) 70 27 96

Ihre MTC Gastro GmbH  
 Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken



# HERRMANN

Völklingen

## Photovoltaikanlage

Nachhaltige Zukunft? Unsere Photovoltaikanlage - jetzt Angebot anfordern!



**www.electroplus-herrmann.de**  
Moltkestraße 45-47 66333 Völklingen  
**Tel.: 0 68 98 - 24 612**



Liebe Kinder und Jugendliche, wenn es blitzt und donnert, verkriecht man sich doch am liebsten. Oder wie geht es euch? Aber wieso tobt der Himmel dann so? Dazu haben wir ein kleines Experiment für euch vorbereitet: Reibt einen Trinkhalm aus Plastik heftig an einer Wollmütze oder einer Decke. Wenn ihr den Halm in der Nähe von kleinen Papierschnipseln hältst, springen diese hoch! Warum ist das so? Jeder Gegenstand enthält gleich viele positive wie negative Ladungen. Beim Reiben an der Mütze/Decke nimmt der Trinkhalm negative Ladung auf. Er wird elektrostatisch aufgeladen. Die positiven Ladungen in den Papierschnipseln werden von den negativen des Trinkhalms angezogen. Deswegen springen die leichten Papierschnipsel hoch. Bei Gewitter verhält es sich ähn-

lich: Hagelkörner zerschlagen Wassertropfen in den Gewitterwolken. Durch die entstehende Reibung werden sie stark negativ aufgeladen. In Erdnähe überwiegend positive Ladungen. Negative und positive Ladungen ziehen sich an und möchten sich entladen. Wenn die Ladung groß genug ist, springt die elektrische Ladung zwischen den Wolken und der Erde über, und es entsteht ein Blitz! Wenn ihr gemeinsam mit uns in unseren Gruppenstunden auch mal experimentieren wollt, kommt einfach vorbei. Schaut hierzu auf unserer Homepage [www.dpsg-klarenthal.de](http://www.dpsg-klarenthal.de) nach, um die entsprechende Gruppenstunde in eurem Alter und den passenden Kontakt zu finden. Außerdem schaut doch gerne auf unserem Instagram-Profil unter [@pfadfinder\\_klarenthal](https://www.instagram.com/@pfadfinder_klarenthal) nach. Wir freuen uns auf euch! Gut Pfad

Eure Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Klarenthal

# Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

## Postagentur - Tabakwaren

### Schreibwaren

**ACHTUNG: Unsere Öffnungszeiten in den Herbstferien vom 13. bis 25. Oktober**

**Täglich: 9:00 - 12:00 Uhr**

**Tel.: (0151) 26 66 05 15**

**Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal**

## Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfälzerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25

**www.vlh.de/bst/6253** Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerg.



### Einladung zur außerordentlichen Mitgliederversammlung

Der SV Klarenthal Jugend e.V. lädt alle Mitglieder herzlich zur außerordentlichen Mitgliederversammlung am Freitag, den **31.10.2025 um 19:00 Uhr** im Clubheim unter Bekanntgabe folgender **Tagesordnung** ein:

- 1) Eröffnung und Begrüßung
- 2) Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 3) Berichte des Vorstands
- 4) Bericht des Kassierers
- 5) Bericht der Kassenprüfer
- 6) Aussprache zu den Berichten

- 7) Wahl eines Versammlungsleiters
  - 8) Entlastung des Vorstandes
  - 9) Wahl eines neuen Vorstandes
  - 10) Beschlussfassung über vorliegende Anträge
  - 11) Verschiedenes
- Wir bitten darum, Anträge an die Mitgliederversammlung zwei Wochen vor der Versammlung schriftlich beim Vorsitzenden des Vereins einzureichen. Die Anträge werden eine Woche vor Versammlung im Clubheim ausgelegt und können dort begutachtet werden.

Andreas Schmidt, Für den Vorstand



Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken

Telefon: 06898 - 50 46 532

Telefon: 0151 - 23 23 05 58

### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de) Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 9.00 - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



Redaktionsschluss: Donnerstag, 15. Oktober 2025, 12:00 Uhr  
Nächstes Westmagazin Ausgabe: 24. Oktober 2025



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



## Bei Neubau Grundschule Altenkessel ist Schulturnhalle nötig



Die CDU-Fraktion im Bezirksrat West hatte eine Dreifeldsporthalle beim Neubau der Grundschule Altenkessel gefordert. Wenn eine neue Schule gebaut wird, soll auch gleich von Anfang eine Dreifeldhalle eingeplant werden, so der Antrag von Thorsten Tesarsch. Der Gebäudemanagementbetrieb hat der CDU-Fraktion nun insoweit Recht gegeben, dass der Bedarf für eine Sporthalle besteht. Allerdings sei bei dem Raumprogramm der Grundschule und den Schülerzahlen eine Einfeldsporthalle ausreichend. Jedoch wird bisher davon ausgegangen, dass der Schulsport in der vorhandenen Jahnsportshalle gegeben werden kann. „Die Jahnsportshalle liegt

nur wenige Gehminuten von dem angedachten Standort der Grundschule entfernt und wäre auch problemlos von den Grundschülern zu erreichen,“ so die Stellungnahme der Verwaltung. Nur wenn dies nicht gegeben wäre, müsse geprüft werden, ob eine Einfeldsporthalle direkt am Schulstandort zu realisieren wäre. Da gibt GMS auch gleich die Antwort mit, nämlich dass dies auch räumlich darstellbar wäre. Nun vergeht ja noch einige Zeit, bis diese Schule wirklich entstehen wird. Für Thorsten Tesarsch ist klar, bis alle Kinder zum Sport außerhalb der Schule abmarschbereit sind, wird die Schulstunde schon vorbei sein. Daher kommt für die CDU-Fraktion nur die Option Neubau in Frage.

Volker Arnold

## Diskussion über Dixi-Klos auf den Saarwiesen



Der Bezirksrat forderte in der letzten Ratssitzung die Stadtverwaltung auf, an den Saaranlagen in Burbach Toiletten zu errichten. Bis dahin sollen Dixi-Klos aufgestellt werden, zumindest nach dem Wunsch der SPD-Fraktion. Für die CDU-Fraktion formulierte Volker Arnold die Voraussetzungen, die vorhanden sein müssen, damit das ein sinnvoller Vorschlag sein kann. Es muss auf eine ausreichende Anzahl solcher Toiletten geachtet werden. Eine regelmäßige Reinigung muss sichergestellt sein und auch so aufgestellt sein, dass eine soziale Kontrolle möglich ist. Auch soll-

ten diese Plastikkabinen optisch nicht die Grünfläche dominieren. Eine Befestigung gegen Vandalismus und Diebstahl darf auch nicht fehlen. Nicht zuletzt stellt sich die Frage, wer das bezahlen soll. Dem schloss sich auch der Grünamtschef Rossi an. Gelder hierfür müssen im städtischen Haushalt bereitgestellt werden. Aus dem eigenen Budget sei dies nicht zu leisten. Thorsten Tesarsch von der CDU-Fraktion brachte den Vorschlag von sog. Trockentoiletten ein. Dieser Vorschlag solle geprüft werden, da diese optisch wesentlich schöner anzuschauen wären.

Volker Arnold



Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen  
Haupstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)  
Telefon: (06898) 85 24 53 • [info@now-d-sign.de](mailto:info@now-d-sign.de)



### Torsten Born

Mobil : 01525 / 6262816  
Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)  
Karlstraße 34  
66127 Saarbrücken - Klarenthal

## Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten

- Altbauanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

## After Work „FeminisTisch“ zum Thema Lust mit Hannah Mevis am Donnerstag, 9. Oktober 2025, um 18.00 Uhr in der FrauenGenderBibliothek Saar, Großherzog-Friedrich-Str. 111, 66121 Saarbrücken



ma „Lust“. Als Inputgeberin und Gesprächspartnerin wird Hannah Mevis, Künstlerin, zu Gast sein. Eine Online-Zuschaltung ist möglich. Bei Interesse bitte Kontakt aufnehmen.

**Weitere Infos und Kontakt:**  
FrauenGenderBibliothek Saar  
Großherzog-Friedrich-Straße 111  
66121 Saarbrücken  
Tel. 0681-9388023  
[info@frauengenderbibliothek-saar.de](mailto:info@frauengenderbibliothek-saar.de)  
[www.frauengenderbibliothek-saar.de](http://www.frauengenderbibliothek-saar.de)  
Facebook: [Fruengenderbibliothek Saar](https://www.facebook.com/frauengenderbibliothek.saar)  
Instagram: [fauengenderbibliothek\\_saar](https://www.instagram.com/frauengenderbibliothek_saar/)

Die Arbeit der FrauenGenderBibliothek Saar wird gefördert vom Ministerium für Arbeit, Soziales, Frauen und Gesundheit, der Landeshauptstadt Saarbrücken, der Arbeit und Kultur Saarland gGmbH und dem Förderverein der FGBS.

## Fenster und Rollladen Schiestel

GMBH

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rolladen-Schiestel.de](http://www.Rolladen-Schiestel.de)

## Mitarbeiter in

## Festanstellung gesucht

## Täglich frisch auf den Tisch

## Backwaren Martini

Bestell-Telefon: 0174-971 76 72

Ab sofort Backwaren-Lieferservice in Gersweiler und Klarenthal.



Ehemaliges Geschäft in der Krughütterstraße

## Landeshauptstadt Saarbrücken ehrt Ehe-Jubilare

Landeshauptstadt Saarbrücken ehrt Ehepaare, die ihren 50., 60. oder 65. Hochzeitstag feiern und diesen Tag als ein besonderes Ereignis in Erinnerung behalten möchten. Oberbürgermeister Uwe Conradt, einer der Bezirksbürgermeister oder ein Mitglied der Verwaltungsspitze sowie eine Mitarbeiterin der Stadtverwaltung überbringen auf Wunsch langjährigen Ehepaaren in den Stadtbezirken Glückwünsche anlässlich ihrer Goldenen, Diamantenen und Eisernen Hochzeit. Die Jubi-

lare erhalten bei den Besuchen ein Glückwunschkuss schreiben und einen Blumenstrauß. Die Stadtverwaltung bittet Paare, die sich eine Ehrung wünschen, ihr Jubiläum mindestens sechs Wochen im Voraus telefonisch oder per E-Mail anzumelden.

### Weitere Informationen und Kontakt:

Landeshauptstadt Saarbrücken, Marketing und Kommunikation, Nicole Wack, Rathaus St. Johann, Telefon: +49 681 905-1547 E-Mail: [ehrenungen@saarbruecken.de](mailto:ehrenungen@saarbruecken.de)

i. A. Daniel Schumann

## An alle Honigliebhaber!

Die neue Honigernte ist in die Gläser gefüllt und ab sofort bei mir erhältlich!

Nur solange der Vorrat reicht...!

Folgende leckere Honigsorten haben die fleißigen Bienen für Sie gesammelt:

- Frühtrachthonig
- Rapshonig
- Blütenhonig

• Und ab sofort die leckeren Gewürze und Öle •

**Neu** "Der kleinen Gourmet Manufaktur" **Neu**

Hobby-Imker Jörg Kuhn  
Hauptstraße 43 • Klarenthal  
(in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)  
Tel.: (06898) 85 24 53

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege Dunkel & Mertes**  
Tel.: 0 68 06 / 30 69 44  
Mobil: 0177 / 7279340  
Hilfe Zuwendung Vertrauen

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen



## EDGAR WALLACE 09 DAS GEHEIMNIS DER GELBEN NARZISSEN

Bliss ermittelt – eine hochspannende Kriminalreihe frei nach Motiven von Edgar Wallace

Im Hyde Park wird die Leiche des Geschäftsmannes Thornton Lyne gefunden. In der Hand hält er einen Strauß gelber Narzissen. Bliss und Chandler folgen einer Spur, die sie in das Appartement der jungen Odette Rider führt. Sie entdecken dort einen großen Blutfleck auf dem Boden und die Tatwaffe. Der Fall scheint eindeutig zu sein, doch dann kommen Bliss Zweifel, ob die Verdächtige wirklich die Täterin ist. Aber warum verschweigt Odette den Beamten wichtige Informationen? Kennt sie womöglich den wahren Mörder und deckt ihn?

**Sprecher:** Thomas Balou Martin, Gordon Piedesack, Clemens Gerhard, Heiko Grauel, Linus Kraus, Engelbert von Nordhausen, Michael Bideller, Sara Wegner, Marc Erkens, Werner Wilkening, Kornelia Boje  
Gesamtspielzeit: ca. 63 Minuten

**Zu gewinnen bei unserem Schwedenrätsel auf Seite 8**

4	7	1	2	6	5	3	9	8
3	6	5	8	9	7	1	2	4
9	2	8	1	4	3	7	5	6
8	3	2	4	5	6	9	7	1
6	1	9	3	7	8	2	4	5
5	4	7	9	1	2	8	6	3
7	8	3	6	2	4	5	1	9
2	9	6	5	3	1	4	8	7
1	5	4	7	8	9	6	3	2

Lösung des Sudoku von Seite 8

## malerbetrieb

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 0681 / 700 781  
mobil: 0172 / 658 69 60

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

**Metallbau Bitter**

An den Ziegelhütten 25  
66127 Saarbrücken-Klarenthal

Telefon: 0157 - 77 04 80 41  
[www.metallbau-bitter.de](http://www.metallbau-bitter.de)

♦ Tore ♦ Türen ♦ Überdachungen  
♦ Geländer ♦ Reparaturen

## Wetterlöwe thront wieder über Alt-Saarbrücken Mehrstündige Montage bringt Wahrzeichen zurück auf das Alte Rathaus



(v.l.) Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger, Dachdeckermeister Gerhard Gütth und vhs-Direktorin Nicole Boissier mit dem frisch reparierten Wetterlöwen, der nun nach seiner „Stärkungskur“ stolze 60 Kilogramm wiegt, Foto: Stephan Hett/Regionalverband.

Der Wetterlöwe ist wieder auf seinen angestammten Platz auf dem Dach des Alten Rathauses, dem Hauptsitz der vhs Regionalverband Saarbrücken, zurückgekehrt. Nach einer mehrstündigen Wiedermontage thront der rund 60 Kilogramm schwere Löwe aus Kupferblech wieder über dem Schlossplatz und Alt-Saarbrücken. Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger zeigt sich glücklich über die Rückkehr: „Wir freuen uns, dass der Wetterlöwe wieder an seinem Platz ist. Er macht das Alte Rathaus komplett und damit auch das Zuhause unserer Volkshochschule. Sein weiter Blick über die Stadt und unsere Region passt gut zu unserem Ziel mit der vhs durch Bildung neue Perspektiven zu eröffnen.“ Der Wetterlöwe musste

Anfang April 2022 demontiert werden. Vorausgegangen waren das Sturmtief Ylenia sowie der Orkan Zeynep im Februar des Jahres. Bereits 2020 musste der Wetterlöwe erstmals aufgrund des Orkans Sabine vom Dach geborgen und die Befestigungskonstruktion überarbeitet werden. Zwar hat die neue Befestigung dem Wind standgehalten, allerdings kam es im Inneren des Löwen zu Beschädigungen, die zur Instabilität führten. Die im Jahr 2020 entdeckte Zeitkapsel, welche durch eine Nachricht des damaligen Regionalverbandsdirektors Peter Gillo ergänzt wurde, blieb dieses Mal unberührt. Der Wetterlöwe wurde vom Saarbrücker Goldschmiedemeister Karl Mittermüller unter Mithilfe von Willi Gessner im Auftrag der Stadt Saarbrücken angefertigt. Fertiggestellt wurde dieser 1953 für 222.000 Franc. Die durch die erneute Wiedermontage entstehenden Kosten werden von der Versicherung übernommen.



Der Wetterlöwe ist zurück auf dem Dach des Alten Rathauses und wacht wieder über Saarbrücken, Foto: Mark K. Kraemer/Regionalverband.



### Oase der Schönheit

Oase der Schönheit & BeautyLicious

#### Unsere Angebote

- ⇒ Fußpflege (Diplom auch für Diabetiker)
- ⇒ Kosmetische Behandlungen
- ⇒ Permanent Make Up
  - Powder Brows
  - Ombre Brows
  - Velvet Lips
  - Ombre Lips
- ⇒ Brauen Lifting / Brow Lifting
- ⇒ Wimpern Lifting
- ⇒ Enthaarung mit Warmwachs
- ⇒ Permanent Make Up Entfernung

**BEAUTYLICIOUS**  
BY HANNAH KNIPPER

Hannah Knipper 0174 - 150 99 71  
Claudia Knipper 06898 - 37 02 06

## Familienfeier im Kelterhaus

Sie planen eine Familienfeier in Form eines Geburtstages, Kommunion, Konfirmation, Familientreffen oder haben einen lieben Menschen verloren und möchten ein Trauermahl oder Trosttrunk ausrichten, dann stellt Ihnen der Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen e.V. gerne das historische Kelterhaus zur Verfügung. Stundenweise oder tagweise, es erwarten Sie vollausgestattete Räumlichkeiten, die keine Wünsche offen lassen.

Auch für Seminare, Meetings und Firmenevents stehen Ihnen die Räumlichkeiten zur Verfügung.

Informationen zur Vermietung erhalten Sie bei Uschi Nachtigall unter Tel.-Nr.: 0152-539 521 53 sowie Jörg Kuhn unter Tel.-Nr.: 0160-99 30 28 52

**Bewirb dich bei uns als Pflegekraft**  
(m/w/d)



**Deine Festanstellung mit Flexibilität!**

Lust auf einen Dienstwagen, neue Städte und die Herausforderung, verschiedene Einrichtungen kennenzulernen?

Bewirb dich jetzt direkt unter:  
[bewerbungen@haus-edelberg.de](mailto:bewerbungen@haus-edelberg.de)

HIER BIN  
ICH WIR.

Haus Edelberg  
Senioren-Zentrum Klarenthal



Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal • Tel.: 06898 - 97 20-0

## Fußballer des Albert-Einstein-Gymnasiums

beim Herbstfinale "Jugend trainiert für Olympia" in Berlin  
Große Aufregung und noch größere Vorfreude herrscht derzeit bei den U16-Jungenfußballern (Jahrgang 2011–2013) des Albert-Einstein-Gymnasiums. Vom



Von links nach rechts: Thorsten Schlotterbeck, Sinan Senol, Davide Milia, Lennox De Weze, Lukas Dillschneider, Luca Kankel, Lias Spengler, Svenja Klaus, Enrico Palmieri, Pedro Canedo Osorio, Pablo Serra, Ali Amin, Noah Baus, Luca Gries

21. bis 25. September reiste die Mannschaft in die Hauptstadt, um das Saarland beim Herbstfinale in Berlin zu vertreten. Schon jetzt ist den Spielern die Ehre bewusst, nicht nur ihre Schule, sondern gleich das ganze Bundesland auf dieser großen Bühne repräsentieren zu dürfen. In der Vorrunde wartet mit den Teams aus Rheinland-Pfalz, Nordrhein-Westfalen und Bayern starke Konkurrenz, die mit Sicherheit alles abverlangen wird. Doch davon lässt sich die Mannschaft nicht ein-

Erfolg reicht, wird sich zeigen – aber schon jetzt ist klar: Das Albert-Einstein-Gymnasium darf stolz auf seine Spieler sein. Ganz besonders, weil sie mit Leidenschaft und Einsatzbereitschaft das Saarland auf nationaler Ebene vertreten. Ein großer Dank geht an den Verein der Freunde des Albert-Einstein-Gymnasium für die Ausstattung. Die gesamte Schulgemeinschaft des Albert-Einstein-Gymnasiums drückt die Daumen und wünscht den jungen Fußballern viel Erfolg in Berlin!

**Unsere WEB-Ausgaben!**  
[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

### Einladung zur Mitgliederversammlung am 27. Oktober

Liebe Mitglieder des Schulfördervereins, wir laden Sie ein zu unserer jährlichen Mitgliederversammlung.

Sie findet statt am

- Datum: Montag, 27. Oktober
- Uhrzeit: 7.30 Uhr
- Ort: Aula am Standort Gersweiler

#### Tagesordnung:

- TOP 1 Begrüßung
- TOP 2 Bericht des Vorstandes

- a) Jahresbericht
- b) Kassenbericht

- TOP 3 Entlastung des Vorstandes
- TOP 4 Präsenz des Fördervereins und Mitgliederwerbung

- TOP 5 Verschiedenes

Wir freuen uns sehr über Ihr Kommen. Herzliche Grüße

Julia Martens, Vorstandsvorsitzende  
Bettina Seyed Assiaban, Schriftführerin

## NEUERÖFFNUNG

COSMETIC  
& FUSSPFLEGE  
GERSWEILER  
by Claudia  
Scherer

## ONKOLOGISCHE KOSMETIK KOSMETIK - FUSSPFLEGE

**Hauptstraße 69, 66128 Gersweiler**  
**Termine nach Vereinbarung unter**  
**Telefon: 0681-87 33 87**

### Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**  
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26  
**Telefon: 0681 – 70 93 64**  
[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



**NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE**

**AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH**

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 – 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)

## Konzert mit der Stadtkapelle Saarbrücken für Seniorinnen und Senioren aus dem Bezirk Mitte

**Landeshauptstadt  
SAAR  
BRÜ  
CKEN** Der Bezirksrat Mitte und das Amt für Gesundheit, Prävention und Soziales der Landeshauptstadt Saarbrücken laden am Sonntag, 12. Oktober, Seniorinnen und Senioren des Stadtbezirks Mitte zu einem Konzert mit der Stadtkapelle Saarbrücken in die Congresshalle ein. Die Veranstaltung beginnt um 15.00 Uhr im großen Saal, der Einlass startet um 14.30 Uhr. Der Eintritt ist frei. Die

Stadtkapelle Saarbrücken spielt bekannte Melodien aus den James Bond-Filmen, unterstützt von der Sängerin Eva Sandschneider und dem Sänger Bernd Russy. Karten für das Konzert sind seit Montag, 29. September, im Rathaus St. Johann an der Rathausinfo und bei Bezirksbürgermeister Thomas Emser (Zimmer 132/134) sowie bei der Kulturinfo am St. Johanner Markt 24 und in der Stadtbibliothek Saarbrücken am Gustav-Regler-Platz erhältlich.

i.A. Michaela Kakuk

## Oktoberfest und Flammkuchen bei den Kirwe Buwe Neu Aschbach

### Kirwe Buwe Neu Aschbach e.V.

Am Samstag, dem 18.10.2025 ab 17.00 Uhr laden die Kirwe Buwe Neu Aschbach zum diesjährigen Oktoberfest in das Vereinsheim auf dem Aschbacher Hof Platz ein. Wie auch in den Vorjahren bieten wir Flammkuchen aus dem Holzbackofen, sowie selbstgebackenen Zwiebelkuchen an.

Oliver Mongin, 1. Vorsitzender.



eingetragener Betrieb des Handwerks  
**Hausmeisterservice 123.de**

Profizität rund um's Haus

- **Haus und Hof**
- **Gartenpflege**
- **allgemeine Reparatur**
- **Rolladenreparatur & -wartung**
- **Wasserschadenbeseitigung**
- **Dachrinnenreinigung**

Beratung und Infos 0171-36 40 631  
Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)

## Die FrauenGenderBibliothek Saar und das Mentoringprogramm MiNET Saar laden ein: Rausfrauen on Tour

**Ostwärts radeln - Vom Bliesgau nach Japan**  
Reisevortrag von Luzia Pesch und Denise Hollmann am Freitag, 10. Oktober 2025, um 18.00 Uhr in der FrauenGenderBibliothek Saar, Großherzog-Friedrich-Str. 111, 66121 Saarbrücken



Zwei Frauen, zwei Fahrräder, ein Ziel: Denise Hollmann und Luzia Pesch sind in ihrem Sabbatical von der Haustür losgefahren, um die Welt mit eigenen Augen zu entdecken und es bis Japan zu schaffen. Die genaue Reiseroute ergibt sich unterwegs.

Stopps zum Mitanpacken ein. Sie ernten Oliven, mischen Beton und reparieren Fahrräder für Geflüchtete. Nicht nur die Reiseroute ist ein Auf und Ab. Unterwegs stellen sie sich Herausforderungen und überwinden Tiefpunkte. Sie erzählen von Demonstrationen in Georgien, Waschritualen in Japan und stürmischen Nächten im Zelt.



Wenn die beiden morgens in den Sattel steigen, wissen sie meist nicht, wo sie abends ihr Zelt aufschlagen werden. Diese Freiheit ist Geschenk und Aufgabe zugleich. Mit Neugier und Offenheit im Gepäck ergeben sich viele Begegnungen mit Menschen unterschiedlichster Kulturen und Religionen, die sie ungeahnte Gastfreundschaft erfahren lassen. Um mit beiden Beinen auf der Erde zu stehen, statt nur in die Pedale zu treten, besteigen sie Berge und legen

Am Ende der Reise steht die Erkenntnis, dass es mehr gibt, was uns Menschen eint, statt trennt.

**Eintritt:**  
frei mit Spendenaktion  
**Anmeldung:** [info@frauengenderbibliothek-saar.de](mailto:info@frauengenderbibliothek-saar.de)  
**Veranstaltungsort und weitere Infos:**  
FrauenGenderBibliothek Saar / MiNET Saar  
Großherzog-Friedrich-Straße 111  
66121 Saarbrücken  
Telefon: 0681-9388023

## Ihr ambulanter Pflegedienst in Gersweiler

Von der Grundpflege über Behandlungspflege bis hin zur Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



Wir machen die Pflege besser.

Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler  
E-Mail: [info@vision-pflege.de](mailto:info@vision-pflege.de)

Telefon: 0681 - 50 98 16 84



Zeit für Haare

# HORNETZ

**Öffnungszeiten:** Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr  
 Mi.: 8:30-14:00 Uhr • Sa.: 8:00-13:00 Uhr  
 Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38



**Wir freuen uns auf Sie!**  
**Stefanie Verch und Team**

**Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler**

An den Verursacher meines Schadens an meinen PKW's. Im Juli haben sie mir an meinem PKW den Reifen platt gestoßen und im August durch eine Kanne Öl einen Totalschaden an meinem Cabriolet angerichtet. So eine Tat ist feige und hinterlistig, ein Verdacht besteht, beweisen kann ich natürlich nichts. Dennoch möchte ich ein paar Worte an diesen Menschen richten: Was sind Sie nur für ein armer Mensch, getrieben von Hass, Feigheit und Armeseligkeit haben Sie versucht, mein Eigentum zu zerstören. Sie haben mich geschockt, aber sie haben mir weder Angst eingejagt, noch die Freude an meinem Leben genommen. Sie haben

## Leserbrief

meine Versicherung erheblich geschädigt. Der Schaden wird mir komplett erstattet. Meine Fahrzeuge sowie mein Haus Garage etc. sind nun alle mit Kameras ausgestattet. Nur dies zu Ihrer Kenntnis, falls Sie noch weitere Attakken vorhaben. Des Weiteren läuft eine Strafanzeige gegen unbekannt bei der Polizei auf Sachbeschädigung „falls ich doch aus irgendeinem Zufall einen Beweis bekomme, ist es Körperverletzung. Das sollten Sie wissen.

Christine Dillmann



## Seltene Mitchells Warane neu im Saarbrücker Zoo

Im Saarbrücker Zoo gibt es außergewöhnliche Neuzugänge: Zwei Mitchells Warane leben nun im Tropikarium des Zoos. Die bis zu 70 Zentimeter langen Echsen

diese seltene Waranart im Saarbrücker Zoo präsentieren zu können“, erklärt Zoodirektor Jakob Kolleck. „Mit ihrer Haltung und Pflege tragen wir zugleich zur



stammen ursprünglich aus dem Norden Australiens, wo sie bevorzugt in der Nähe von Mangroven, Sümpfen und Gewässern leben. Mitchells Warane zählen zu den am stärksten gefährdeten Vertretern ihrer Art. Ihr Bestand ist in den vergangenen Jahrzehnten drastisch zurückgegangen, vor allem durch die Verbreitung der eingeschleppten Aga-Kröte. Mitchells Warane fressen diese giftige Kröte und sterben anschließend an deren Gift. „Es ist uns eine besondere Freude,

Erhaltung einer stark bedrohten Reptilienart bei.“

### Gut eingelebt und bereits sichtbar

Die beiden Warane haben sich gut eingelebt. Anfangs noch sehr scheu, zeigen sie sich immer häufiger den Besucherinnen und Besuchern in ihrem Terrarium. Auffällig ist ihr schlanker Körperbau: Von der Gesamtlänge von bis zu 70 Zentimetern entfällt ein Großteil auf den Schwanz, der somit länger ist als der restliche Teil des Körpers.

i. A. Daniel Schumann, Foto: „Zoo Saarbrücken“

## REISEVORTRAG: RAUSFRAUEN AUF TOUR *Ostwärts radeln -* **VOM BLIESGAU NACH JAPAN**



FrauenGenderBibliothek Saar  
 Großherzog-Friedrich-Str. 111,  
 66121 Saarbrücken

Anmeldung unter  
[info@fauengenderbibliothek-saar.de](mailto:info@fauengenderbibliothek-saar.de)

**10.10.2025**

**18:00 UHR**

Eintritt frei  
 mit Spendenammlung

**FrauenGender  
 Bibliothek Saar**

**MiNET  
 Saar**  
 Migrantinnen  
 Netzwerk für  
 Migrantinnen



## Das Frauen-Testament

Weitergeben, was uns wichtig ist.  
[frauen-testament.de](http://frauen-testament.de)

**misereor**  
 GEMEINSAM GLOBAL GERECHT

**HerbstExpress 2025**  
**Workshops für Jugendliche von 12 bis 18 Jahren in den Herbstferien im KuBa**  
**20. bis 24. Oktober 2025**  
**täglich 11.00 bis 15.30 Uhr**



In den Herbstferien, vom 20. bis 24. Oktober 2025, bietet das KuBa – Kulturzentrum am EuroBahnhof Workshops für Jugendliche von 12 bis 18 Jahren an. Der „HerbstExpress“ umfasst drei Kurse: „Keramik“, „Malerei“ und „Schauspiel“. Die Workshops finden täglich von 11.00 Uhr bis 15.30 Uhr statt, Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

**Keramik**

mit Anna-Louisa Steinbach (Produktdesignerin) von studio m:quadrat von Montag bis Freitag, täglich von 11.00 Uhr bis 15.30 Uhr.

**Du hast Lust auf was Kreatives?** In diesem Workshop dreht sich alles um Ton – du kannst kneten, formen und gestalten, bis dein eigenes Keramikstück entsteht! Die Workshopleiterin von studio m:quadrat zeigt dir



verschiedene Techniken, mit denen du deine Ideen in die Realität umsetzt. Egal, ob Tasse, Figur oder Spiel – hier kannst du dich richtig austoben. Es sind keine Vorkenntnisse nötig, nur Spaß am Ausprobieren!

Es fallen Materialkosten von 15,- Euro pro Teilnehmer:in an.

**Hinweis:** Die fertigen Objekte können am Kursende nicht sofort mit nach Hause genommen, da sie erst in einem speziellen Ofen gebrannt werden müssen. Sie können voraussichtlich ab dem 10.

November bei studio m:quadrat (Mainzer Straße 27, 66111 Saarbrücken) abgeholt werden.

**Malerei**



mit Sandra Romina Pölger (Künstlerin) von Montag bis Freitag, täglich von 11.00 Uhr bis 15.30 Uhr.

eurer eigenen Ideen. Ihr startet mit unterschiedlichen Aufgaben, um das Basiswissen aufzubauen oder zu vertiefen. Was ist eine Grundierung? Wie übertrage ich eine Skizze auf eine Leinwand? Was ist der Pinselduktus? Wie wirkt Farbe? Ihr habt die Möglichkeit, verschiedene Stile und Ausdrucksformen auszuprobieren, von realistischer bis hin zu abstrakter Malerei. Anschließend bekommt jede/r die Möglichkeit, eigene Ideen zu besprechen und innere Bilder umzusetzen – kurz: ein eigenes Kunstwerk zu er-



In diesem Workshop erlernt ihr die Grundkenntnisse der Malerei wie auch die Umsetzung

schaffen. Der Workshop bietet eine inspirierende und kreative Umgebung, in der ihre eure Lei-

**ELEKTRO LAWENS**  
 IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



## BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Küh & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte

- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
**HAUPTSTRASSE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL**

## Malerfachbetrieb Jörg Graf



- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz

Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
[service@malerfachbetrieb-graf.de](mailto:service@malerfachbetrieb-graf.de) • [www.malerfachbetrieb-graf.de](http://www.malerfachbetrieb-graf.de)

## GALLACE-SCHRAUT

Grabmale & Natursteine  
 Exclusive Grabgestaltung,  
 Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.

Große Auswahl an Gesteinsarten wie  
 Granit, Marmor, Sandstein usw..., Grabschmuck  
 Umarbeitung · Nachbeschriftung · Restaurierung  
 Grabräumung und Entsorgung  
 Pflege vorhandener Grabsteine

Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.



**Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 - 90 22 755**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)

[www.ag-natursteine.com](http://www.ag-natursteine.com) • e-mail: [info@ag-natursteine.com](mailto:info@ag-natursteine.com)

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler

denschaft zur Malerei entdecken oder weiterentwickeln könnt. Es fallen Materialkosten von 10,- Euro pro Teilnehmer:in an.

### Schauspiel

mit Walter Schmuck (Schauspieler) von Montag bis Freitag, täglich von 11.00 Uhr bis 15.30 Uhr  
**Was ist eigentlich Theater?** „Ein Mensch geht über eine Bühne und ein anderer schaut ihm dabei zu.“ Das ist die allgemeinste Formulierung, die es dazu gibt. Was Theater sonst noch so alles sein kann, warum wir es in unserem Alltag gut gebrauchen können und dass es Spaß machen kann, es zu spielen und zu schauen, könnt ihr in diesem Kurs erleben. Wir improvisieren, spielen miteinander und erarbeiten eine kleine Aufführung unseres eigenen Stücks. Eine Woche voller Schauspiel und Kreativität! Seid dabei und entdeckt euren Spaß am Spielen mit und vor anderen Menschen. Es fallen keine Materialkosten an.

**Teilnahmegebühr pro Workshop:** 60,- €

Vorkenntnisse sind zu keinem

der Workshops erforderlich.

### Anmelden und Mitmachen

1. Anmelden per E-Mail an [janes@kuba-sb.de](mailto:janes@kuba-sb.de): Vollständiger Vor- und Nachname Erziehungsberechtigte/r und Workshopteilnehmer/in, Alter, postalische Adresse, E-Mail, Telefon und den Workshop
2. Bestätigung der Anmeldung abwarten
3. Teilnahmegebühr von 60,- € und ggf. Materialgebühren überweisen auf das Konto bei der Sparkasse Saarbrücken: IBAN: DE55 5905 0101 0000 7370 07; BIC: SAKSDE55XXX
4. Bei Überweisung unter „Verwendungszweck“ Name des Workshops und Name der Teilnehmerin/ des Teilnehmers angeben.

### Hauptsponsor:

Peter und Luise Hager-Stiftung

**Das KuBa wird unterstützt von Ministerium für Bildung und Kultur, Landeshauptstadt Saarbrücken**

## Betreuungsdienst Fürsorge Stolz-Barbian

### Wir betreuen mit Herz!

Seit 2,5 Jahren sind wir mit unserem Betreuungsdienst in Saarbrücken aktiv. Wir sind examinierte Fachkräfte, Pflegeberaterinnen mit Weiterbildungen und anerkannt als Beratungsstelle zur Durchführung der Beratung nach § 37 Abs. 3 SGB XI – für die Sicherung der Qualität häuslicher Pflege.



#### Unsere Leistungen:

- Haushaltshilfe
- Begleitung & Betreuung
- Beratungseinsätze nach § 37 Abs. 3 SGB XI
- PG 2-3: halbjährlich – PG 4-5: vierteljährlich
- Unterstützung bereits ab Pflegegrad 1 – Kostenübernahme durch die Pflegekasse
- Kurzfristige Bewilligungen, z. B. in der Schwangerschaft oder nach Operationen



Büro: Deutschherrnstraße 52, 66117 Saarbrücken (Eingang Hildebrandtstraße)

Telefon: 0178 - 367 01 70 • E-Mail: [Betreuungsdienst-fuersorge.de](mailto:Betreuungsdienst-fuersorge.de)

Zuverlässig – einfühlsam – professionell-individuell



**ZUMBA**  
fitness

beim

**TuS Ottenhausen 1899 e.V.**





**Immer am  
1. Sonntag im Monat,  
um 10:30 Uhr.**

**in der Turnhalle Ottenhausen,  
Hauptstraße 200 Gersweiler**

**mit Armella-Lucia Vella**

Bei Fragen gerne melden: (0157) 30 18 36 06

## GÜNTHER KASSEL GmbH

Sanitärtechnische Anlagen

Heizungsbau

Öl- und Gasfeueranlagen

Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen

Solaranlagen / Photovoltaik

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

**66127 Saarbrücken-Klarenthal**



Fachbetrieb in der Landesinnung



66  
Jahren

1959

2025

Sanitärtechnische Anlagen

Heizungsbau

Öl- und Gasfeueranlagen

Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen

Solaranlagen / Photovoltaik

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

**66127 Saarbrücken-Klarenthal**

**Unsere WEB-Ausgaben! [WWW.westmagazin.de](http://WWW.westmagazin.de)**

# Rätseln, denken und gewinnen



Herrenkleidung (Mz.)		kurzes Entsetzen	unbeschädigt	griech. Vorsilbe: bei, daneben		Heldengedichte		griechischer Buchstabe	Nudismus (Abk.)		breitkrempiger Strohhut		chemisches Element		Auslese				
Dessert									Weltwunder d. Antike, Rhodos					1					
Fußglied				eng verbunden	5				Südosteuropäer										
Niveau (engl.)		japanische Meile		Q 8							Hundeschar bei der Jagd		Männername						
Milbenart		engl. Schriftsteller † (Joseph)		Fremdwortteil: bei, daneben															
Roman von Emile Zola	Mode-gymnastik		rechter Nebenfluss der Rhône								chem. Zeichen für Neodym		Laubbäume						
griech. Göttin der Zwielicht			französische Königsanrede	4							dunkles englisches Bier		griech. Philosoph der Antike						
Fürstin in Indien											Figur bei Jules Verne †								
Flughafen von Tel Aviv	Heiterkeitsausdruck		englisch: Edelstein	griechische Erdgöttin		Rhein-Zufluss in Baden-Württ.	unbearbeitet (Stoff)	Pferdezuruf: links!	Initialen von Fontane	Abk.: erwerbsfähig									
Frauenkurzname			petrochemischer Betrieb	3															
Zeltlager			himmelblau								ein Vorname des span. Königs		Dreifingerfaultier						
											1	2	3	4	5	6	7	8	9

Sie wollen mit dem Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das **Lösungswort**. Dieses senden sie bitte entweder per Mail an [info@now-d-sign.de](mailto:info@now-d-sign.de) mit dem Betreff: **Lösungswort** oder per Post an: **Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal**. **Vergessen Sie bitte Ihren Namen, Ihre Adresse und Telefon-Nr. nicht.**

Einsendeschluss ist der **22. Oktober 2025** zu gewinnen gibt es das Hörspiel Edgar Wallace „**Das Geheimnis der gelben Narzissen**“ im Wert von 10,99 Euro.

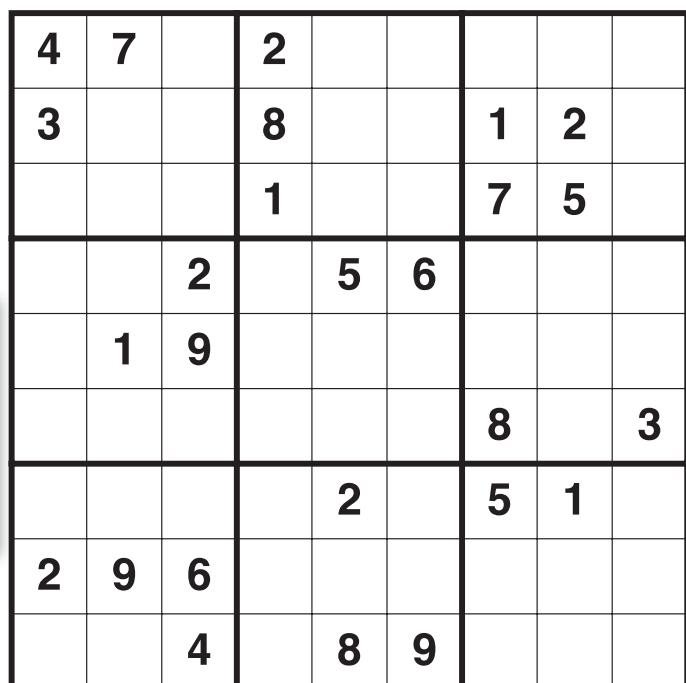
Die Gewinner werden per Mail/ Telefon benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Ist ausgespielt  
**Viel Glück!**



Das Lösungswort des letzten Rätsel war **HALSTUCH**.

**Gewonnen haben Vanessa Schmid und Werner Strauch.  
Herzlichen Glückwunsch!**



Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 4.



# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern



## Wichtige Rufnummern

### Feuer, Unfall, Katastrophen

Polizei ..... 110  
 Notruf / Feuerwehr / Rettungs-dienst / Notarzt ..... 112  
 Krankentransporte / Handy mit Vorwahl ..... (0681) 19 222  
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst ..... 116 117

### Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus ..... (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus (Caritas) ..... (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg (SHG) ..... (0681) 889 - 0

Klinik Brebach (SHG) ..... (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen (SHG) ..... (06898) 12 - 0

Knappschaftskrankenhaus Püttlingen ..... (06898) 55 - 0

### Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/ Klarenthal ..... (0681) 9 97 02 00

### Öffnungszeiten:

Montag: ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: ..... 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach ..... (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach ..... (0681) 971 52 22

Völklingen ..... (06898) 20 20  
**Stadtverwaltung Sbr.:**

Stadtverwaltung Saarbrücken ..... (0681) 905-0

Bürgeramt

Burbach ..... (0681) 905-0

ZKE ..... (0681) 905 - 2000

- Sperrmüllabfuhr

- Hausmüllabfuhr

- Gefäßdienst

ZKE ..... (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen ..... (0681) 7 61 68 37

### Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-versorgung ..... (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung ..... (0681) 5 87 - 2261

### Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes ..... (06806) 30 69 44  
 mit Handy ..... (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum  
 Klarenthal ..... (06898) 50 46 532

**Bezirksbehinderten-beauftragte**

Judith Hettrich  
 Telefon ..... (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

### Landesamt für Jugend, Soziales und Versorgung:

Hochstraße 67, Saarbrücken ..... (0681) 9978-0

Mo - Fr: 8:30 - 12:00 Uhr,  
 Do 13:30 - 16:00 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

### Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten des Bezirks-bürgermeister Hans-Jürgen Altes:  
 nach Vereinbarung (1. Etage Zimmer 104)  
 Telefon ..... (0681) 905 - 5344

### Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr: 8:00 - 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten ..... (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung ..... (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung ..... (0681) 905 - 5347

### Rentenstelle

Zur Zeit nur telefonische Terminvereinbarung

Rentenberatung ..... (0681) 905 - 44 20

Mo - Do: 8.30 - 12.00  
 + 13.30 - 15.30 Uhr  
 Fr 8.30 - 12.00 Uhr

### Sozialstationen:

Ev. Kirchengemeinde Klarenthal ..... (06898) 3 21 49

Ökumenische Sozialstation Alt-Saarbrücken-Burbach ..... (0681) 5 26 36  
 oder ..... (0681) 4 78 00

### Psycho-Sozialer Freundeskreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke: Bismarckstraße 7 (Merkurhaus), Völklingen. Information und Kontaktaufnahme

Günter Bund ..... (06898) 8 39 44

Internet ..... www.psfk-saar.de

Elterntelefon ..... (0800) 111 0 550

### Schiedsfrauen / -männer Klarenthal / Gersweiler

Klarenthal  
 Isolde Böttcher ..... (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Thomas Schorr ..... (0163) 36 46 000  
 thomas.schorr@saarbruecken.de

### Seniorensicherheitsberater

Jürgen Gerber ..... (0171) 150 33 40

Heinz Mang ..... (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn ..... (06898) 30 77 827

Günter Thome ..... (0681) 70 04 10

## Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

### Donnerstag, 02.10.2025

Rotenbühl-Apotheke Saarbrücken  
 Kaiserslauterer Straße 1, Tel.: (0681) 340.90

### Freitag, 03.10.2025

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

### Samstag, 04.10.2025

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

### Sonntag, 05.10.2025

Apotheke am Geisberg, SB-Schafbrücke  
 Kaiserstr. 49, Tel.: (0681) 89.44.76

### Montag, 06.10.2025

Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
 Metzer Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

### Dienstag, 07.10.2025

Stengel-Apotheke Saarbrücken  
 Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.363

### Mittwoch, 08.10.2025

Apotheke am Zoo  
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

### Donnerstag, 09.10.2025

Bergmanns-Apotheke Heusweiler  
 Saarbrücker Straße 17, Tel.: (06806) 6.33.12

### Samstag, 10.10.2025

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

### Sonntag, 11.10.2025

Burg-Apotheke Püttlingen  
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

### Montag, 12.10.2025

Brunnen-Apotheke Heusweiler  
 Am Bahnhof 8, Tel.: (06806) 6.111

### Dienstag, 13.10.2025

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Mittwoch, 14.10.2025

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

### Donnerstag, 15.10.2025

St. Barbara Apotheke Großrosseln  
 Ludweilerstr. 16a, Tel.: (06898) 44.85.50

### Freitag, 16.10.2025

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken  
 Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

### Samstag, 17.10.2025

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

### Sonntag, 18.10.2025

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Montag, 19.10.2025

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Dienstag, 20.10.2025

Markt Apotheke Riegelsberg  
 Marienstraße 6, Tel.: (06806) 25.40

### Mittwoch, 21.10.2025

Saar-Apotheke Saarbrücken  
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

## Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116 117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 8:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 8:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

### Zahnärzte

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

# Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent  
 ... leistungsstark  
 ... beratungsintensiv



Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: kontakt@eligiussb.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 04.10.2025, 18.00 Uhr** Weitere Termine lagen uns Vorabendmesse, Herz-Jesu

**Sonntag, 05.10.2025, 10.00 Uhr** nicht vor.

Hochamt, St. Eligius

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**

Krughütterstr. 6 - 66128 Saarbrücken

Dienstag - Freitag von 9.00 Uhr - 13.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 0681 - 70 21 44  
saarbruecken-west@ekir.de / www.evangelisch-in-saarbruecken-west.de

**Sonntag, 05.10.2025, 14.00 Uhr****Erntedank**

Gottesdienst mit Ordination von Olivia Scheib mit dem CVJM Posaunenchor anschließend Empfang

Lutherkirche Altenkessel unter der Leitung von Synodal-assessorin Juliane Opiolla

**Sonntag, 12.10.2025, 14.00 Uhr**

Jubelkonfirmation mit Abendmahl

Ev. Kirche Gersweiler  
Pfarrerin A. Wirges

**Mittwoch, 15.10.2025, 15.45 Uhr**

Altenheimgottesdienst Haus Edelberg Klarenthal

Pfarrerin Olivia Scheib

**Sonntag, 19.10.2025, 14.00 Uhr**

Jubelkonfirmation mit Abendmahl

Lutherkirche Altenkessel  
Pfarrerin Olivia Scheib

**Sonntag, 26.10.2025, 10.30 Uhr**

Gottesdienst zur Entwidmung der Ev. Kirche Klarenthal  
Vorplatz Kirche Klarenthal

Pfarrerin Anja Schild

**Freitag, 31.10.2025, 18.00 Uhr**

Reformationstag  
Gottesdienst mit Abendmahl und anschließender Vesperplatte und Lutherbier

Lutherkirche Altenkessel

**Kath. Kirchengemeinde Saarbrücken****Heiliger Christophorus**

Blumenstraße 22, 66126 Altenkessel, Telefon: (0 68 98) 85 08 60

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Dienstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr

Dienstag bis Donnerstag von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

E-Mail: pfarrbuero@pgsb-altenkessel.de

**Samstag, 04.10.2025, 18.00 Uhr** **Dienstag, 14.10.2025, 18.30 Uhr**

Vorabendmesse als Erntedankfeier mitgestaltet vom Kirchenchor Rockershausen

**Sonntag, 05.10.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt in Klarenthal

**Sonntag, 05.10.2025, 18.00 Uhr**

Taize – Gebet in Altenkessel

**Dienstag, 07.10.2025, 18.30 Uhr**

Heilige Messe in Altenkessel

**Mittwoch, 08.10.2025, 9.00 Uhr**

Frauenmesse in Klarenthal

**Mittwoch, 08.10.2025, 15.00 Uhr**

Seniorenmesse in Ottenhausen

**Mittwoch, 08.10.2025, 18.00 Uhr**

Rosenkranzandacht in Altenkessel

**Freitag, 10.10.2025, 9.00 Uhr**

Frauenmesse in Altenkessel

**Freitag, 10.10.2025, 18.30 Uhr**

Heilige Messe in Klarenthal

**Samstag, 11.10.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse in Ottenhausen mitgestaltet vom Kirchenchor Rockershausen

**Sonntag, 12.10.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt in Altenkessel

**Donnerstag, 16.10.2025, 9.00 Uhr**

Frauenmesse in Ottenhausen – Pfarrheim

**Samstag, 18.10.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse in Altenkessel

**Sonntag, 19.10.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt in Klarenthal

**Sonntag, 19.10.2025, 18.00 Uhr**

Rosenkranzandacht Altenkessel

**Dienstag, 21.10.2025, 18.30 Uhr**

Heilige Messe in Altenkessel

**Mittwoch, 22.10.2025, 15.00 Uhr**

Seniorenmesse in Klarenthal

**Mittwoch, 22.10.2025, 18.00 Uhr**

Rosenkranzandacht in Altenkessel

**Donnerstag, 23.10.2025, 15.00 Uhr**

Seniorenmesse in Altenkessel

**Freitag, 24.10.2025, 18.30 Uhr**

Heilige Messe in Klarenthal

**Ev. Kirchengemeinde Malstatt-Burbach****Matthäuskirche**

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken, Telefon: 0681-77388

**Sonntag, 05.10.2025, 10.00 Uhr**

Pfr. D. Winterhagen mit ABM;

**Sonntag, 19.10.2025, 10.00 Uhr**

Pfr. D. Winterhagen;;

**Sonntag, 12.10.2025, 10.00 Uhr**

Pfr. D. Winterhagen

**Sonntag, 26.10.2025, 10.00 Uhr**

entfällt

**→ Dachreparaturen****→ Dachwartungen****→ Sturmschäden****→ Kleinaufträge****→ Drohnen-Dach-Check**

°Allgemeine Dachdeckerarbeiten °Flachdachabdichtung  
°Terrassenabdichtung Klempnerarbeiten aller Art  
°Einbau von Dachwohnraumfenster (Velux)

**24 h Stunden Sturm- und Dachreparatur Notdienst**

**0157-55905062**

DachDoc Rozenberg GbR ° Fischbachstraße 102 ° 66113 Saarbrücken

**Zait & Kloster**  
Abflusschnellbau, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 90941-0 • Telefax 0 68 98 / 90941-20

[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

Wir sind ein mittelständiges Unternehmen mit sicherer Zukunft.

Wir suchen Mitarbeiter für folgende Bereiche:

**Kanalbau**  
**Straßenbau**  
**Kanalreinigung**  
**Kanalinspektion**

Wir bieten eine faire Bezahlung, gemäß den aktuellen Tarifen des Bauhauptgewerbes.

Bewerbung per Post oder per E-Mail:  
[info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

## Ökumenischer Gottesdienst und Thesenanschlag zur Finissage in Völklingen

Zum Abschluss der Ausstellung „SENDschreiben JETZT“ mit Bilderzyklen von Uwe Appold laden die katholische Pfarrei St. Eligius und die evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen am Sonntag, 5. Oktober, um 16.00 Uhr zu einem ökumenischen Gottesdienst in die Pfarrkirche St. Eligius (Rathausstraße) ein. In Anlehnung an die Sendschreiben aus der Offenbarung hat das ökumenische Vorber-

reitungsteam Menschen gefragt, was ihnen Mut macht und Hoffnung schenkt, wo eine Korrektur des bisherigen Weges angesagt ist und für was sie einstehen wollen. Die daraus entstandenen zehn Thesen werden nach dem Gottesdienst neben der Kirchentür der Versöhnungskirche (Poststraße 48) angeschlagen. Anschließend findet in den Nebenräumen der Versöhnungskirche ein Umtrunk statt.

Rieke Eulensteine

## Kulinarische Pilgerwanderung zu Erntedank in Völklingen

Die Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen lädt auch in diesem Jahr ein zu einer kulinarischen Pilgerwanderung zu Erntedank am Sonntag, 5. Oktober, ab 10 Uhr. Start und Ziel ist die Erlöserkirche auf dem Heidstock (Rheinstraße 2). Die etwa anderthalbstündige Wanderung führt durch den nahen Wald, die Strecke ist kinderwagentauglich und hundefreundlich. An zwei Stationen am Rand des Weges können die Pilgerinnen und Pilger

die Gaben Gottes schmecken. Im Mittelpunkt stehen diesmal Früchte und Beeren. Dazu gibt es gemeinsame Lieder und besinnliche Texte. Den Abschluss der Tour bildet ein Feierabendmahl mit kulinarischen Köstlichkeiten auf der Wiese neben der Erlöserkirche. Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt, das Feierabendmahl wird bei Regen in die Gemeinderäumlichkeiten verlegt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Rieke Eulensteine

## Vincenzo Drago

### Bauunternehmung



Meisterbetrieb

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Außenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschließung

[www.vincenzo-drago.de](http://www.vincenzo-drago.de)

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de



Öffnungszeiten  
des EZV Wertstoffhofes  
Hans-Großwendt-Ring 6  
66333 Völklingen

### Mittwoch und Freitag:

8.30 Uhr - 17.00 Uhr

### Samstag:

8.00 Uhr - 14.00 Uhr

Öffnungszeiten  
des ZKE  
Wertstoffhofes  
Wiesenstraße 20  
66113 Saarbrücken-Malstatt

### Montag bis Mittwoch:

9.00 Uhr - 16.45 Uhr

### Donnerstag und Freitag:

9.00 Uhr - 17.45 Uhr

### Samstag:

8.00 Uhr - 13.45 Uhr



Wir sind rund um die Uhr für Sie da!

Wir stehen Ihnen in  
unserer Filiale in  
„Burbach“ gerne mit  
fürsorglicher Hilfe und  
qualifizierter Beratung  
zur Seite.



Christian und Nadine Duchene

Qualifizierte Begleitung in schweren Stunden!

Bergstraße 23 | 66115 Saarbrücken-Burbach



(0681) 992 688 1

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf [www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

Teil der  
VSE

energis

## Unsere Energie kann Vereine fördern.

Mit unserem Förderprogramm  
**WATT für Deinen Verein**  
unterstützen wir saarländische  
Organisationen und Projekte.

[energis.de/verein](http://energis.de/verein)



# Richtig alt werden.

**Die besten Lösungen für  
Ihre Altersvorsorge.**

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin  
für eine individuelle Beratung.  
Mehr dazu unter:  
[sk-sb.de/altersvorsorge](http://sk-sb.de/altersvorsorge)



Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse  
Saarbrücken